

Thứ Sáu, 10-5-2024. Năm B
Friday, May-10-2024. Year B

Tuần 6 Phục Sinh

Ga 16, 20-23

John 16:20-23

Thầy sẽ gặp lại các con (Ga 16,22)

Picture yourself in the upper room with Jesus as he celebrates the Last Supper with his disciples. You're amazed by the beauty of his teaching, but your heart is filled with confusion and anxiety because he has announced that he is leaving you soon. He sees your turmoil, acknowledges it, and promises, "I will see you again, and your hearts will rejoice, and no one will take your joy away from you" (John 16:22).

As is often the case, Jesus was speaking on two different levels here. First, he knew that he would soon suffer and die, and he wanted to reassure his friends before it happened. But he also knew that he would rise from the dead and he would see them again! Then nothing could take their joy from them: whatever happened, the disciples would still have seen and touched the risen Lord!

This promise of Jesus also had a second meaning—for them and for us. Jesus knew that he would ascend into heaven, and his disciples would no longer see him physically. They would "see him" by faith instead. Similarly, we don't see Jesus in his bodily form; we can't hear him or touch him the way his disciples once did. But his promise is as true for us as it was for them. For now, we see Jesus by faith. We trust that he sees us in our joys and sorrows, and we believe that he walks beside us through them all. But one day, Jesus will return. On that day, he will see us, and we will behold our Lord, face-to-face, in all his glory.

Hãy tưởng tượng bạn đang ở trong phòng Chúa Giêsu khi Ngài cử hành Bữa Tiệc Ly với các môn đệ. Bạn ngạc nhiên trước vẻ đẹp trong sự giảng dạy của Ngài, nhưng trái tim bạn lại tràn ngập sự bối rối và lo lắng vì Ngài đã thông báo rằng Ngài sẽ sớm rời xa bạn. Ngài nhìn thấy sự bối rối của bạn, thừa nhận điều đó và hứa: "Thầy sẽ gặp lại các con, lòng các con sẽ vui mừng, và không ai có thể lấy đi niềm vui của các con" (Ga 16,22).

Như thường lệ, ở đây Chúa Giêsu đang nói ở hai cấp độ khác nhau. Đầu tiên, Ngài biết mình sẽ sớm đau khổ và chết, và Ngài muốn trấn an bạn hữu trước khi điều đó xảy ra. Nhưng Ngài cũng biết rằng mình sẽ sống lại từ cõi chết và sẽ gặp lại họ! Khi đó, không gì có thể lấy đi niềm vui của họ: dù có chuyện gì xảy ra, các môn đệ vẫn được nhìn thấy và chạm vào Chúa Phục Sinh!

Lời hứa này của Chúa Giêsu còn có ý nghĩa thứ hai – đối với họ và đối với chúng ta. Chúa Giêsu biết rằng Ngài sẽ lên trời và các môn đệ sẽ không còn nhìn thấy Ngài về mặt thể lý nữa. Thay vào đó họ sẽ "nhìn thấy Ngài" bằng đức tin. Tương tự như vậy, chúng ta không nhìn thấy Chúa Giêsu trong thân xác; chúng ta không thể nghe thấy hay chạm vào Ngài như các môn đệ của Ngài đã từng làm. Nhưng lời hứa của Ngài đúng với chúng ta cũng như đối với họ. Hiện tại, chúng ta nhìn thấy Chúa Giêsu bằng đức tin. Chúng ta tin tưởng rằng Ngài nhìn thấy chúng ta trong những niềm vui cũng như nỗi buồn, và chúng ta tin rằng Ngài luôn bên cạnh chúng ta vượt qua tất cả những điều đó. Nhưng một ngày nào đó, Chúa Giêsu sẽ trở lại. Vào ngày đó, Ngài sẽ nhìn thấy

Today, let Jesus' promise encourage you: he will see you again—and not just in heaven! Whether your life is currently filled with peace or with grief and trials, Jesus sees you. He knows everything about you. If you are struggling, you may feel alone or wonder if God really cares about what happens to you. But that feeling can fade as you pray and imagine yourself standing face-to-face with Jesus. You can let his loving gaze cut through your shadowy doubts. You can let him speak these words to you: I will see you again, and your heart will rejoice. The Father, Son, and Holy Spirit are intimately aware of you. They are thinking of you always, with love. Rest in Jesus' words and let them fill your heart with joy.

“Jesus, I trust in your promise.”

chúng ta, và chúng ta sẽ nhìn thấy Chúa chúng ta, mặt đối mặt, trong tất cả vinh quang của Ngài.

Hôm nay, hãy để lời hứa của Chúa Giêsu khích lệ bạn: Ngài sẽ gặp lại bạn - và không chỉ trên thiên đàng! Dù cuộc sống của bạn hiện đang tràn ngập bình an hay đầy đau buồn và thử thách, Chúa Giêsu vẫn nhìn thấy bạn. Ngài biết mọi thứ về bạn. Nếu đang gặp khó khăn, bạn có thể cảm thấy đơn độc hoặc tự hỏi liệu Chúa có thực sự quan tâm đến những gì xảy ra với bạn hay không. Nhưng cảm giác đó có thể phai nhạt khi bạn cầu nguyện và tưởng tượng mình đang đứng mặt đối mặt với Chúa Giêsu. Bạn có thể để ánh mắt yêu thương của Ngài xuyên qua những nghi ngờ mờ ám của bạn. Bạn có thể để Ngài nói những lời này với bạn: Tôi sẽ gặp lại bạn và trái tim bạn sẽ vui mừng. Chúa Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần đều nhận thức sâu sắc về bạn. Họ luôn nghĩ đến bạn với tình yêu thương. Hãy yên nghỉ trong lời Chúa Giêsu và để chúng tràn ngập niềm vui trong tâm hồn bạn.

Lạy Chúa Giêsu, con tin vào lời hứa của Chúa.

Nguồn: the word among us

Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.